



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/294/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 13. května 2011 o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorským svazem v odvětví rybolovu ..... 1

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 494/2011 ze dne 20. května 2011, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), pokud jde o přílohu XVII (kadmium) <sup>(1)</sup> ..... 2
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 495/2011 ze dne 20. května 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 109/2007, pokud jde o složení doplňkové látky monensinát sodný <sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 496/2011 ze dne 20. května 2011 o povolení benzoátu sodného jako doplňkové látky pro selata po odstavu (držitel povolení Kemira Oyj) <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 497/2011 ze dne 18. května 2011 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury ..... 11

★ Nařízení Komise (EU) č. 498/2011 ze dne 18. května 2011, kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe, ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí Vb, jakož i v mezinárodních vodách oblastí IIa, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska .....	13
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 499/2011 ze dne 18. května 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 945/2010, kterým se přijímá plán přidělující členským státům zdroje vyčleněné na rozpočtový rok 2011 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob v EU a stanoví odchylky od některých ustanovení nařízení (EU) č. 807/2010 .....	15
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 500/2011 ze dne 20. května 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	20

#### ROZHODNUTÍ

2011/295/EU:

★ Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 20. dubna 2011 o výběru poskytovatelů síťových služeb pro TARGET2-Securities (ECB/2011/5) .....	22
--	----



## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 13. května 2011

**o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorským svazem v odvětví rybolovu**

(2011/294/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 5. října 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 1563/2006 o uzavření dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorským svazem v odvětví rybolovu<sup>(1)</sup>. K této dohodě byl připojen protokol.
- (2) Evropská unie sjednala s Komorským svazem (dále jen „Komory“) nový protokol, jímž se plavidlům EU přiznávají rybolovná práva ve vodách spadajících pod svrchovanost Komor nebo pod jurisdikci Komor ve věcech rybolovu.
- (3) Na základě těchto jednání byl nový protokol dne 21. května 2010 parafován a dále pozměněn výměnou dopisů ze dne 16. září 2010.
- (4) Na základě rozhodnutí Rady 2010/783/EU<sup>(2)</sup> byl tento nový protokol dne 31. prosince 2010 podepsán a je prozatímně prováděn.

(5) Nový protokol by měl být uzavřen,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorským svazem v odvětví rybolovu, se schvaluje jménem Evropské unie.

## Článek 2

Předseda Rady učiní jménem Evropské unie oznámení podle článku 14 protokolu<sup>(3)</sup>.

## Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 13. května 2011.

Za Radu  
předseda  
MARTONYI J.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 290, 20.10.2006, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 335, 18.12.2010, s. 1.

<sup>(3)</sup> Datum vstupu protokolu v platnost zveřejní Generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

# NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 494/2011

ze dne 20. května 2011,

**kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), pokud jde o přílohu XVII (kadmium)**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93 a nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 131 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Svým usnesením ze dne 25. ledna 1988 o akčním programu Společenství<sup>(2)</sup> vyzvala Rada Komisi, aby bojovala proti znečištění životního prostředí kadmiiem.
- (2) V tabulce stanovené v příloze XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 obsahuje záznam č. 23 omezení pro uvádění na trh a používání kadmia ve směsích a předmětech.
- (3) Kadmium a oxid kademnatý jsou klasifikovány jako látky karcinogenní kategorie 1B a látky akutně a chronicky toxické pro vodní organismy kategorie 1.
- (4) Od 31. prosince 1992 je podle směrnice Rady 76/769/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků<sup>(3)</sup> kadmium zakázáno jako

barvivo v řadě polymerů a nátěrových barev, v řadě aplikací jako stabilizátor polyvinylchloridu (PVC) a v řadě aplikací je zakázáno pokovování kadmiiem. S účinkem od 1. června 2009 byla směrnice 76/769/EHS zrušena a nahrazena nařízením (ES) č. 1907/2006.

- (5) V roce 2007 bylo dokončeno evropské posouzení rizik kadmia<sup>(4)</sup> podle nařízení Rady (EHS) č. 793/93 ze dne 23. března 1993 o hodnocení a kontrole rizik existujících látek<sup>(5)</sup>. Dne 14. června 2008 Komise zveřejnila sdělení o výsledcích hodnocení rizik a strategiích omezování rizik pro kadmium a oxid kademnatý<sup>(6)</sup>, které doporučilo omezit uvádění na trh a používání kadmia v pájkách pro tvrdé pájení a špercích.
- (6) Sdělení nastínilo potřebu zvláštních opatření na snižování rizik spojených s používáním pájek pro tvrdé pájení obsahujících kadmium a s nošením šperků obsahujících kadmium. Profesionálové a kutilové jsou při tvrdém pájení vystaveni výparům. Spotřebitelé včetně dětí jsou vystaveni kadmiiu ve špercích prostřednictvím styku s pokožkou či olizování.
- (7) Komise zadala studii sociálně-ekonomického dopadu možné aktualizace omezení uvádění kadmia na trh a jeho používání ve špercích, slitinách pro tvrdé pájení a PVC. Výsledky studie byly zveřejněny v lednu 2010<sup>(7)</sup>.
- (8) Stávající ustanovení o nátěrových barvách obsahujících zinek by měla být vyjasněna s cílem definovat vysoký obsah zinku. Měla by být také vyjasněna ustanovení o nátěrových barvách na natřených předmětech.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 30, 4.2.1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 201.

<sup>(4)</sup> [http://ecb.jrc.ec.europa.eu/documents/Existing-chemicals/RISK\\_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf](http://ecb.jrc.ec.europa.eu/documents/Existing-chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf)

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 84, 5.4.1993, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 149, 14.6.2008, s. 6.

<sup>(7)</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium_en.pdf)

- (9) Od roku 2001 přijal evropský průmysl výroby PVC dobrovolnou iniciativu s cílem vyvarovat se používání kadmia jako stabilizátoru v nově vyráběném PVC pro ty aplikace, které dosud nebyly regulovány podle směrnice 76/769/EHS. Tato dobrovolná iniciativa nakonec vedla k postupnému ukončení používání kadmia v PVC.
- (10) Zákaz používání kadmia by měl být rozšířen na všechny předměty vyráběné z PVC za účelem plnění cíle spočívajícího v boji proti znečištění kadmiiem.
- (11) Měla by být přiznána odchylka pro směsi vyráběné z odpadního PVC, označované jako „recyklovaný PVC“, aby bylo umožněno jejich uvádění na trh pro použití v určitých stavebních výrobcích.
- (12) Při výrobě určitých stavebních výrobků by mělo být podporováno používání recyklovaného PVC, protože umožňuje opakované použití starého PVC, který může obsahovat kadmium. V důsledku toho by měla být pro tyto stavební výrobky stanovena vyšší mezní hodnota obsahu kadmia. Tím se předejde skládkování PVC nebo jeho spalování, které vede k uvolňování oxidu uhličitého a kadmia do životního prostředí.
- (13) Toto nařízení by mělo být použitelné šest měsíců po svém vstupu v platnost, aby mohly hospodářské subjekty zajistit soulad s ustanoveními tohoto nařízení.
- (14) Předpokládá se, že v důsledku zákazu kadmia v novém PVC by se měl obsah kadmia ve stavebních výrobcích vyráběných z recyklovaného PVC postupně snižovat. Proto by mezní hodnota pro kadmium měla být odpovídajícím způsobem přezkoumávána a na přezkumu omezení by se měla podle článku 69 nařízení (ES) č. 1907/2006 podílet Evropská agentura pro chemické látky (ECHA).
- (15) V souladu s ustanoveními o přechodných opatřeních v čl. 137 odst. 1 písm. a) nařízení REACH je nezbytné změnit přílohu XVII nařízení (ES) č. 1907/2006.
- (16) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 133 nařízení (ES) č. 1907/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 10. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2011.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

## PŘÍLOHA

V příloze XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 se tabulka, která stanoví název látek, skupin látek a směsí a omezující podmínky, mění takto:

1) Ve druhém sloupci záznamu č. 23 se odstavce 1 až 4 nahrazují tímto:

- „1. Nesmí se používat ve směsích a předmětech vyrobených ze syntetických organických polymerů (dále jen „plastový materiál“), jako jsou:
- polymery či kopolymery vinylchloridu (PVC) [3904 10] [3904 21],
  - polyurethan (PUR) [3909 50],
  - polyethylen o nízké hustotě (LDPE) s výjimkou polyethylenu o nízké hustotě pro výrobu barevné předsměsi [3901 10],
  - acetylcelulosa (CA) [3912 11],
  - acetylbutyrcelulosa (CAB) [3912 11],
  - epoxidové pryskyřice [3907 30],
  - melaminoformaldehydové (MF) pryskyřice [3909 20],
  - močovinoformaldehydové (UF) pryskyřice [3909 10],
  - nenasycené polyestery (UP) [3907 91],
  - poly(ethyltereftalát) (PET) [3907 60],
  - poly(butyltereftalát) (PBT),
  - průsvitný/univerzální polystyren [3903 11],
  - akrylonitrilmethylmetakrylát (AMMA),
  - síťovaný polyethylen (VPE),
  - polystyren odolný proti nárazu,
  - polypropylen (PP) [3902 10],
  - polyethylen o vysoké hustotě (HDPE) [3901 20],
  - akrylonitril-butadien-styren (ABS) [3903 30],
  - poly(methylmetakrylát) (PMMA) [3906 10].
- Směsi a předměty vyráběné z plastového materiálu nesmějí být uváděny na trh, jestliže koncentrace kadmia (vyjádřeno jako kovové Cd) je rovna nebo vyšší než 0,01 % hmotnostních plastového materiálu.
- Odchylně se druhý pododstavec nevztahuje na předměty uvedené na trh před 10. lednem 2012.
- První a druhý pododstavec se použijí, aniž je dotčena směrnice Rady 94/62/ES (\*) a akty přijaté na jejím základě.
2. Nesmí se používat v nátěrových barvách [3208] [3209].
- U nátěrových barev s obsahem zinku přesahujícím 10 % hmotnostních nátěrové barvy nesmí být koncentrace kadmia (vyjádřeno jako kovové Cd) rovna nebo vyšší než 0,1 % hmotnostních.
- Natřené předměty nesmějí být uváděny na trh, jestliže koncentrace kadmia (vyjádřeno jako kovové Cd) je rovna nebo vyšší než 0,1 % hmotnostních nátěrové barvy na natřeném předmětu.
3. Odchylně se odstavce 1 a 2 nevztahují na předměty barvené pomocí směsí obsahujících kadmium z bezpečnostních důvodů.
4. Odchylně se odst. 1 druhý pododstavec nevztahuje na:
- směsi vyráběné z odpadního PVC (dále jen „recyklovaný PVC“),
  - směsi a předměty obsahující recyklovaný PVC, jestliže koncentrace kadmia (vyjádřeno jako kovové Cd) v nich nepřesahuje 0,1 % hmotnostních plastového materiálu v těchto aplikacích z tvrdého PVC:
    - a) profily a tuhé desky používané ve stavebnictví;
    - b) dveře, okna, předokenní rolety, stěny, žaluzie, oplocení a střešní žlaby;

- c) venkovní podlahy a terasy;
- d) kabelovody;
- e) potrubí pro rozvod nepitné vody, jestliže je recyklovaný PVC použit ve střední vrstvě vícevrstvého potrubí a je zcela zakryt vrstvou nově vyrobeného PVC splňujícího požadavky odstavce 1 výše.

Před prvním uvedením směsí a předmětů obsahujících recyklovaný PVC na trh dodavatelé zajistí, aby byly tyto směsi a předměty viditelně, čitelně a neodstranitelně označeny takto: „Obsahuje recyklovaný PVC“ nebo tímto piktogramem:



V souladu s článkem 69 tohoto nařízení bude odchylka přiznaná v odstavci 4 přezkoumána do 31. prosince 2017, zvláště s cílem snížit mezní hodnotu pro kadmium a znovu posoudit odchylku pro aplikace uvedené v písmenech a) až e).

(\*) Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10.“

2) Ve druhém sloupci záznamu č. 23 se doplňují nové odstavce 8, 9, 10 a 11, které znějí:

„8. Nesmí se používat ve výplních pro tvrdé pájení v koncentraci rovné nebo vyšší než 0,01 % hmotnostních.

Výplně pro tvrdé pájení nesmějí být uváděny na trh, jestliže koncentrace kadmia (vyjádřeno jako kovové Cd) je rovna nebo vyšší než 0,01 % hmotnostních.

Pro účely tohoto odstavce se tvrdým pájením rozumí technika spojování za použití slitin prováděná při teplotách přesahujících 450 °C.

9. Odchylně se odstavec 8 nevztahuje na výplně pro tvrdé pájení používané v aplikacích v oblasti obrany, v leteckých a kosmických aplikacích a na výplně pro tvrdé pájení používané z bezpečnostních důvodů.

10. Nesmí se používat nebo uvádět na trh, jestliže koncentrace je rovna nebo vyšší než 0,01 % hmotnostních kovů v těchto předmětech:

- i) kovové korálky a jiné kovové součástky pro výrobu šperků,
- ii) kovové části šperků, bižuterie a vlasových doplňků, včetně:
  - náramků, náhrdelníků a prstenů,
  - piercingových šperků,
  - náramkových hodinek a ozdob nošených kolem zápěstí,
  - broží a manžetových knoflíků.

11. Odchylně se odstavec 10 nevztahuje na předměty uvedené na trh před 10. lednem 2012 a na šperky starší 50 let ke dni 10. ledna 2012.“

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 495/2011****ze dne 20. května 2011,****kterým se mění nařízení (ES) č. 109/2007, pokud jde o složení doplňkové látky monensinát sodný****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 1831/2003 stanoví možnost změny povolení doplňkové látky na základě žádosti držitele povolení a stanoviska Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“).
- (2) Použití monensinátu sodného patřícího do skupiny kokcidostatik a histomonostatik bylo povoleno na deset let jako doplňková látka k použití pro výkrm kuřat a krůty nařízením Komise (ES) č. 109/2007<sup>(2)</sup>.
- (3) Držitel povolení předložil žádost o změnu povolení monensinátu sodného, pokud jde o doplnění složení uvedené doplňkové látky. Na podporu žádosti byly předloženy příslušné údaje.

(4) Ve stanovisku ze dne 1. února 2011<sup>(3)</sup> dospěl úřad k závěru, že použití tohoto nového složení doplňkové látky pro výkrm kuřat a krůty nevzbuzuje žádné další obavy týkající se zdraví zvířat, lidského zdraví nebo životního prostředí a že je při tlumení kokcidiozy účinné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří pro doplňkové látky, zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

(5) Podmínky stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny.

(6) Nařízením (ES) č. 109/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha nařízení (ES) č. 109/2007 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2011.

*Za Komisi*

José Manuel BARROSO  
předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 31, 6.2.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2011; 9(2):2009.



## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka (obchodní název)	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení	Prozatímní maximální limity reziduí v příslušných potravinách živočišného původu
						mg účinné látky/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %				
<b>Kokcidiostatika a histomonostatika</b>										
51701	Huvepharma NV Belgium	monensinát sodný (Coxidin)	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>Technická látka monensinát sodný odpovídající aktivitě monensinátu: 25 %</p> <p>perlit: 15–20 %</p> <p>pšeničné otruby: 55–60 %</p> <p><i>Účinná látka</i></p> <p><math>C_{36}H_{61}O_{11}Na</math></p> <p>Sodná sůl polyetheru kyseliny monokarboxylové produkovaná kmenem <i>Streptomyces cinnamonensis</i>, 28682, LMG S-19095, v prášku.</p> <p>Poměr složek</p> <p>monensinát A: ne méně než 90 %</p> <p>monensinát A + B: ne méně než 95 %</p> <p>monensinát C: 0,2–0,3 %</p> <p><i>Analytická metoda</i> (1)</p> <p>Metoda pro stanovení účinné látky: vysokoúčinná kapalinová chromatografie (HPLC) s postkolonovou derivatizací a UV detekcí (<math>\lambda = 520</math> nm).</p>	Výkrm kuřat	—	100	125	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ochranná lhůta nejméně jeden den před porážkou.</li> <li>Doplňková látka se do krmné směsi musí zapracovat ve formě premixu.</li> <li>Nejvyšší povolená dávka monensinátu sodného v doplňkovém krmivu: <ul style="list-style-type: none"> <li>— 625 mg/kg pro výkrm kuřat,</li> <li>— 500 mg/kg pro krůty.</li> </ul> </li> <li>Monensinát sodný se nesmí míchat s jinými kokcidiostatiky.</li> <li>V návodu k použití musí být uvedeno: <p>„Nebezpečné pro koňovité. Toto krmivo obsahuje ionofor: nepodávat současně s tiamulinem a sledovat případné nežádoucí reakce při současném podávání jiných léčebných látek.“</p> </li> <li>Je nezbytné používat vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranné prostředky pro oči a obličej. V případě nedostatečně větraných prostor je nutné používat vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.</li> </ol>	6.2.2017	<p>25 µg monensinátu sodného/kg kůží a tuku v syrovém stavu.</p> <p>8 µg monensinátu sodného/kg jater, ledvin a svaloviny v syrovém stavu.</p>
				Krůty	16 týdnů	60	100			

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka (obchodní název)	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení	Prozatímní maximální limity reziduí v příslušných potravinách živočišného původu
						mg účinné látky/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %				
51701	Huvepharma NV Belgium	monensinát sodný (Coxidin)	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>Technická látka monensinát sodný odpovídající aktivitě monensinátu: 25 % perlit: 15 %–20 % uhličitan vápenatý: ad 100 %</p> <p><i>Účinná látka</i></p> <p><math>C_{36}H_{61}O_{11}Na</math></p> <p>Sodná sůl polyetheru kyseliny monokarboxylové produkovaná kmenem <i>Streptomyces cinnamonensis</i>, 28682, LMG S-19095, v prášku.</p> <p>Poměr složek</p> <p>monensinát A: ne méně než 90 % monensinát A + B: ne méně než 95 % monensinát C: 0,2–0,3 %</p> <p><i>Analytická metoda</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Metoda pro stanovení účinné látky: vysokoúčinná kapalinová chromatografie (HPLC) s postkolonovou derivatizací a UV-VIS detekcí (metoda podle normy EN ISO 14183:2008).</p>	Výkrm kuřat	—	100	125	<p>1. Ochranná lhůta nejméně jeden den před porážkou.</p> <p>2. Doplňková látka se do krmné směsi musí zapracovat ve formě granulovaného premixu.</p> <p>3. Monensinát sodný se nesmí míchat s jinými kokcidostatiky.</p> <p>4. V návodu k použití musí být uvedeno:</p> <p>„Nebezpečné pro koňovité. Toto krmivo obsahuje ionofor: nepodávat současně s tiamulinem a sledovat případné nežádoucí reakce při současném podávání jiných léčebných látek.“</p> <p>5. Je nezbytné používat vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranné prostředky pro oči a obličej. V případě nedostatečně větraných prostor je nutné používat vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.</p>	10.6.2021	<p>25 µg monensinátu sodného/kg kůže a tuku v syrovém stavu.</p> <p>8 µg monensinátu sodného/kg jater, ledvin a svaloviny v syrovém stavu.</p>
				Krůty	16 týdnů	60	100			

(1) Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Evropské unie pro doplňkové látky: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx).

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 496/2011****ze dne 20. května 2011****o povolení benzoátu sodného jako doplňkové látky pro selata po odstavu (držitel povolení Kemira Oyj)****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 byla podána žádost o povolení benzoátu sodného. Tato žádost byla předložena spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žádost se týká povolení benzoátu sodného jako doplňkové látky pro selata po odstavu se zařazením do skupiny doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“.
- (4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 1. února 2011<sup>(2)</sup> k závěru, že látka uvedená v příloze nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že tato doplňková látka je prokazatelně prospěšná, pokud jde

o konečnou tělesnou hmotnost a zvýšení účinnosti konverze krmiva u cílových druhů. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Posouzení uvedené látky prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedené látky mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Látka uvedená v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“ a funkční skupiny „jiné zootechnické doplňkové látky“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO  
předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2011;9(2):2005.

## PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						mg účinné látky/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
<b>Zootechnické doplňkové látky: jiné zootechnické doplňkové látky (zlepšení užitkových parametrů)</b>									
4d 5	Kemira Oyj	Benzoát sodný	<p>Složení doplňkové látky benzoát sodný: ≥ 99,9 %</p> <p>Účinná látka benzoát sodný C<sub>7</sub>H<sub>5</sub>O<sub>2</sub>Na</p> <p>Analytická metoda <sup>(1)</sup> Pro stanovení benzoátu sodného v doplňkové látce: titrační metoda (monografie 01/2008:0123 Evropský lékopis) Pro stanovení benzoátu sodného v premixech a krmivech: metoda HPLC s UV detekcí.</p>	Selata (po odstavu)	—	—	4 000	<ol style="list-style-type: none"> <li>Doplňková látka se nesmí mísit s jinými zdroji kyseliny benzoové nebo benzoátů.</li> <li>Selata nesmí být přímo krmena doplňkovým krmivem obsahujícím benzoát sodný.</li> <li>Pro selata (po odstavu) do 35 kg.</li> <li>Doporučená minimální dávka 4 000 mg/kg.</li> <li>Bezpečnost: během manipulace se musí používat prostředky k ochraně dýchacích cest a bezpečnostní brýle a rukavice.</li> </ol>	10. června 2021

<sup>(1)</sup> Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 497/2011****ze dne 18. května 2011****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(2)</sup>.

(5) Výbor pro celní kodex nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

*Článek 2*

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Algirdas ŠEMETA  
člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>1. Sirupová kapalina s přísadou aromatických látek následujícího složení (procenta hmotnostní):</p> <p>voda 65,13</p> <p>třtinový cukr 28,47</p> <p>limetová šťáva 3,18</p> <p>kyselina citronová 1,49</p> <p>citronová šťáva 1,18</p> <p>aromatické přísady 0,46</p> <p>barviva 0,0003</p> <p>pomocné látky</p> <p>Po rozředění vodou nebo alkoholem je přípravek připraven k pití jako koktejl.</p>	2106 90 59	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 2106, 2106 90 a 2106 90 59.</p> <p>Jelikož se výrobek samotný nedá pít, je jeho zařazení jako nápoje do kapitoly 22 vyloučeno.</p> <p>Vzhledem ke svému složení je výrobek obsahující aromatické přísady a barviva nutno zařadit jako cukerný sirup s přísadou aromatických látek do kódu KN 2106 90 59.</p> <p>Viz také vysvětlivky k HS k číslu 2106, bod 12).</p>
<p>2. Sirupová kapalina s přísadou aromatických látek následujícího složení (procenta hmotnostní):</p> <p>voda 51,27</p> <p>třtinový cukr 28,40</p> <p>malinová šťáva 10,60</p> <p>malinový protlak (malinové pyré) 8,20</p> <p>aromatické přísady 0,18</p> <p>barviva 0,02</p> <p>pomocné látky</p> <p>Po rozředění vodou nebo alkoholem je přípravek připraven k pití jako koktejl.</p>	2106 90 98	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 2106, 2106 90 a 2106 90 98.</p> <p>Jelikož se výrobek samotný nedá pít, je jeho zařazení jako nápoje do kapitoly 22 vyloučeno.</p> <p>Vzhledem ke svému složení je výrobek obsahující větší množství ovocné šťávy a ovocného protlaku (pyré) komplexnější než cukerný sirup s přísadou aromatických látek kódu KN 2106 90 59.</p> <p>Výrobek by proto měl být zařazen jako přípravek pro výrobu nápojů do kódu KN 2106 90 98. Viz také vysvětlivky k HS k číslu 2106, bod 12).</p>

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 498/2011****ze dne 18. května 2011,****kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe, ve vodách EU a mezinárodních vodách oblasti Vb, jakož i v mezinárodních vodách oblastí IIa, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

*Článek 1*s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2011 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

vzhledem k těmto důvodům:

*Článek 2*

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU<sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2011.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2011.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

*Článek 3***Vstup v platnost**Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

Č.	3/T&Q
Členský stát	ŠPANĚLSKO
Populace	MAC/2CX14-
Druh	Makrela obecná ( <i>Scomber scombrus</i> )
Oblast	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe, vody EU a mezinárodní vody oblasti Vb, jakož i mezinárodní vody oblastí IIa, XII a XIV
Datum	14. ledna 2011



**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 499/2011**

ze dne 18. května 2011,

**kterým se mění nařízení (EU) č. 945/2010, kterým se přijímá plán přidělovací členským státům zdroje vyčleněné na rozpočtový rok 2011 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob v EU a stanoví odchylky od některých ustanovení nařízení (EU) č. 807/2010**

EVROPSKÁ KOMISE,

splnila svoji povinnost podle čl. 5 prvního pododstavce nařízení (EU) č. 945/2010 a čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EU) č. 807/2010 odebrat 70 % obilovin do lhůt stanovených v těchto nařízeních.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 43 písm. f) a g) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

(4) Nařízení (EU) č. 945/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2799/98 ze dne 15. prosince 1998 o agromonetární úpravě pro euro <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (EU) č. 945/2010 se mění takto:

(1) V souladu s čl. 3 odst. 5 nařízení Komise (EU) č. 807/2010 ze dne 14. září 2010, kterým se stanoví podrobná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob v Unii <sup>(3)</sup>, řada členských států informovala Komisi, že nepoužijí některá množství produktů, která jim byla přidělena v rámci plánu na rok 2011 přijatého nařízením Komise (EU) č. 945/2010 <sup>(4)</sup>.

a) V článku 5 se doplňuje následující odstavec:

„V distribučním plánu na rok 2011 se první pododstavec tohoto článku a první věta čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EU) č. 807/2010 nepoužijí na následující množství obilovin skladovaných ve Finsku:

(2) V souladu s čl. 3 odst. 5 nařízení (EU) č. 807/2010 může Komise přidělit dostupné zdroje jiným členským státům na základě jejich žádostí a skutečného použití dostupných produktů a přidělení z předchozích finančních let.

— 12 856 tun přidělených Itálii a

— 306 tun přidělených Slovinsku.“

(3) Tato revize plánu na rok 2011 probíhá v době, kdy by měly být dokončovány vnitrostátní správní opatření k realizaci plánu, je tudíž vhodné, aby přesunutá množství nebyla brána v úvahu pro výpočet, zda členské státy

b) Přílohy I a III se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 242, 15.9.2010, s. 9.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 278, 22.10.2010, s. 1.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

## PŘÍLOHA

Přílohy I a III nařízení (EU) č. 945/2010 se mění takto:

1) Příloha I se nahrazuje tímto:

## „PŘÍLOHA I

## ROČNÍ DISTRIBUČNÍ PLÁN NA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

a) Finanční zdroje dostupné pro účely provedení plánu na rok 2011 v jednotlivých členských státech:

(v EUR)

Členský stát	Rozdělení
Belgique/België	10 935 075
България	11 042 840
Česká republika	45 959
Eesti	755 405
Éire/Ireland	1 196 457
Elláda	20 045 000
España	74 731 353
France	72 741 972
Italia	102 023 445
Latvija	6 723 467
Lietuva	7 781 341
Luxembourg	107 483
Magyarország	14 146 729
Malta	640 243
Polska	75 422 222
Portugal	20 513 026
România	49 578 143
Slovenija	2 441 755
Slovakia	4 809 692
Suomi/Finland	4 318 393
Celkem	480 000 000

b) Množství každého typu produktu, která se odebírají z intervenčních zásob EU k distribuci v každém členském státě v rámci nejvyšších částek stanovených v písmenu a) této přílohy:

(v tunách)

Členský stát	Obiloviny	Máslo	Sušené odstředěné mléko	Cukr
Belgique/België	74 030	—	1 687	
България	103 318	—	—	

(v tunách)

Členský stát	Obiloviny	Máslo	Sušené odstředěné mléko	Cukr
Česká republika	401	—	—	9
Eesti	7 068	—	—	—
Eire/Irland	250	109	—	
Elláda	88 836	976	—	
España	305 207	—	23 507	
France	491 108	—	11 305	
Italia	480 539	—	28 281	
Latvija	50 663	—	730	
Lietuva	61 000	—	704	
Luxembourg (*)	—	—	—	
Magyarország	132 358	—	—	
Malta	5 990	—	—	
Polska	441 800	—	15 743	
Portugal	61 906	458	5 000	
România	370 000	—	5 600	
Slovenija	14 465	—	500	
Slovakia	45 000	—	—	
Suomi/Finland	25 338	—	899	
<b>Celkem</b>	<b>2 759 277</b>	<b>1 543</b>	<b>93 956</b>	<b>9</b>

(\*) Lucembursko: přidělené finanční prostředky na nákup mléčných výrobků na trhu EU: 101 880 EUR, které se započtou oproti přiděleným finančním prostředkům Lucemburska na nákup sušeného odstředěného mléka.

2) Příloha III se mění takto:

a) písmeno a) se nahrazuje tímto:

„a) Přesuny obilovin uvnitř EU povolené v souladu s plánem na rozpočtový rok 2011:

	Množství (v tunách)	Držitel	Příjemce
1.	39 080	BLE, Deutschland	BIRB, Belgique
2.	57 631	Pôdohospodárska platobná agentúra, Slovenská republika	Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция, България
3.	250	FranceAgriMer, France	OFI, Ireland
4.	88 836	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Magyarország	OPEKEPE, Elláda
5.	305 207	FranceAgriMer, France	FEGA, España
6.	467 683	BLE, Deutschland	AGEA, Italia
7.	27 670	PRIA, Eesti	Rural Support Service, Latvia

	Množství (v tunách)	Držitel	Příjemce
8.	5 990	AMA, Austria	Ministry for Resources and Rural Affairs Paying Agency, Malta
9.	75 912	BLE, Deutschland	ARR, Polska
10.	61 906	FranceAgriMer, France	IFAP I.P., Portugal
11.	146 070	SZIF, Česká republika	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, România
12.	162 497	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Magyarország	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, România
13.	14 159	AMA, Austria	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Slovenija
14.	12 856	Agency for Rural Affairs, Suomi/Finland	AGEA, Italia
15.	306	Agency for Rural Affairs, Suomi/Finland	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Slovenija“

b) v písmenu b) se bod 4 nahrazuje tímto:

„4.	13 147	BLE, Deutschland	ARR, Polska“
-----	--------	------------------	--------------

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 500/2011****ze dne 20. května 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	JO	50,2
	MA	40,8
	TN	91,1
	TR	89,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	TR	108,9
	ZZ	108,9
0709 90 70	MA	86,8
	TR	120,8
	ZZ	103,8
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	56,8
	IL	59,0
	MA	49,2
	TR	74,4
	ZZ	59,9
0805 50 10	AR	72,2
	TR	76,7
	ZA	112,0
	ZZ	87,0
0808 10 80	AR	113,9
	BR	76,6
	CA	108,5
	CL	82,7
	CN	108,5
	CR	69,1
	NZ	106,2
	US	125,9
	UY	60,0
	ZA	85,3
	ZZ	93,7

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 20. dubna 2011

o výběru poskytovatelů síťových služeb pro TARGET2-Securities

(ECB/2011/5)

(2011/295/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“) a zejména články 3.1 a 12.1 a články 17, 18 a 22 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cílem TARGET2-Securities (dále jen „T2S“) je umožnit sjednocení postupů po uzavření obchodů tím, že nabídne základní, nestranné a celoevropské vypořádání hotovosti a cenných papírů v penězích centrální banky, aby centrální depozitáři cenných papírů mohli svým klientům poskytovat harmonizované a standardizované služby vypořádání obchodů formou dodání proti zaplacení v integrovaném technickém prostředí s přeshraničními možnostmi.
- (2) V kontextu třetí mezitímní zprávy o pokroku T2S rozhodla Programová rada T2S v únoru 2010, že Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France a Banca d'Italia (dále jen „4CB“) učiní přípravné kroky, které jsou zapotřebí k získání až tří poskytovatelů síťových služeb pro T2S, kteří by poskytovali služby připojení k platformě T2S, a že výběrové řízení provede Banca d'Italia.
- (3) V kontextu čtvrté zprávy o pokroku T2S rozhodla Rada guvernérů na svém zasedání dne 21. dubna 2010, že poskytování síťových služeb pro T2S bude předmětem soutěže a že budou uděleny maximálně tři licence.
- (4) V kontextu páté zprávy o pokroku T2S rozhodla Programová rada T2S v červenci 2010, že Banca d'Italia bude v rámci výběrového řízení jednat jako výkonný nástroj Eurosystemu. Programová rada T2S rovněž rozhodla, že sama bude odpovídat za výběr členů výběrové komise, neboť centrální banky Eurosystemu budou fakticky i právně odpovídat za výběrová kritéria a výsledek rozhodování výběrové komise, jež se o tato kritéria bude opírat. Banca d'Italia bude odpovídat za správné provádění výběrového řízení a její zvláštní právní odpovědnost spojená s výběrovým řízením bude oddělena od právní odpovědnosti, kterou 4CB přebírají podle dohody mezi druhou a třetí úrovní řízení.

- (5) Dne 13. srpna rozhodla Programová rada T2S, že právní odpovědnost Banca d'Italia by měla být přesněji vymezena v mandátu, který jí dají centrální banky Eurosystemu k provedení výběrového řízení.
- (6) Účelem výběrového řízení je pověřit poskytovatele síťových služeb poskytováním souboru předem vymezených služeb připojení, tak aby poskytovatelé síťových služeb pro T2S vyvinuli, provedli, dodali a provozovali taková řešení připojení, která umožní bezpečnou výměnu obchodních informací mezi přímo připojenými účastníky T2S a platformou T2S.
- (7) Ačkoli výběrové řízení na poskytovatele síťových služeb pro T2S nespadá do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby<sup>(1)</sup>, jako obecné vodítko by se na toto řízení měla použít pravidla upravená směrnicí 2004/18/ES, postupy upravené rozhodnutím ECB/2008/17 ze dne 17. listopadu 2008, kterým se stanoví rámec Eurosystemu pro společné zadávání zakázek,<sup>(2)</sup> a případně vnitrostátní právo, kterým byla provedena směrnice 2004/18/ES, vztahuje-li se na pověřenou centrální banku.
- (8) Rada guvernérů pověřila Banca d'Italia provedením výběrového řízení na poskytovatele síťových služeb pro T2S.
- (9) Banca d'Italia toto pověření přijala a potvrdila svou připravenost jednat v souladu s tímto rozhodnutím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

#### Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

- a) „centrální bankou“ Evropská centrální banka (ECB) nebo národní centrální banka eurozóny nebo jiná centrální banka, která dá v rámci T2S k dispozici svou měnu;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 319, 29.11.2008, s. 76.



- b) „centrálním depozitářem cenných papírů“ subjekt, který: a) umožňuje zpracování a vypořádání obchodů s cennými papíry účetním zápisem, b) poskytuje služby úschovy a správy cenných papírů, např. správu událostí souvisejících s právy a závazky z cenných papírů a splácení cenných papírů a c) hraje aktivní úlohu při zajišťování integrity emisí cenných papírů;
- c) „Programovou radou T2S“ řídicí orgán Eurosystemu zřízený na základě rozhodnutí ECB/2009/6 ze dne 19. března 2009 o zřízení Programové rady TARGET2-Securities (TARGET2-Securities Programme Board) <sup>(1)</sup>, jehož úkolem je v souvislosti s T2S připravovat pro Radu guvernérů návrhy týkající se klíčových strategických otázek a vykonávat úkoly čistě technické povahy, nebo jeho nástupce;
- d) „poskytovatelem síťových služeb pro T2S“ poskytovatel síťových služeb, který podepsal licenční smlouvu o provádění služeb připojení;
- e) „službami připojení“ přímé síťové připojení k platformě T2S, jehož poskytování vyžaduje přímo připojený účastník T2S od poskytovatele síťových služeb pro T2S, aby mohl využívat služby T2S nebo plnit své úkoly a povinnosti, které se službami T2S souvisejí;
- f) „licencí“ akt, kterým centrální banky Eurosystemu udělují poskytovateli síťových služeb pro T2S právo poskytovat přímo připojeným účastníkům T2S soubor předem vymezených služeb připojení a na základě kterého poskytovatel síťových služeb pro T2S vyvine, provede, dodá a bude provozovat řešení, která umožní bezpečnou výměnu elektronických dat mezi přímo připojenými účastníky T2S a platformou T2S;
- g) „výběrovou komisí“ panel pěti odborníků složený z jednoho zástupce pověřené centrální banky (který komisí předsedá), jednoho zástupce 4CB, jednoho zástupce EPCO a dvou zástupců centrálních bank Eurosystemu, z nichž každého vybírá Programová rada T2S a formálně jmenuje pověřená centrální banka;
- h) „Koordinačním úřadem Eurosystemu pro zadávání zakázek“ (Eurosystem Procurement Coordination Office) (EPCO) úřad zřízený podle rozhodnutí ECB/2008/17 za účelem koordinace společného zadávání zakázek Eurosystemem;
- i) „centrální bankou Eurosystemu“ národní centrální banka eurozóny, případně ECB;
- j) „dohodou mezi druhou a třetí úrovní řízení“ dohoda o dodávce a provozování dojednaná mezi Programovou radou T2S a 4CB, schválená Radou guvernérů a následně podepsaná centrálními bankami Eurosystemu a 4CB. Obsahuje další podrobnosti týkající se úkolů a odpovědnosti 4CB, Programové rady T2S a centrálních bank Eurosystemu;
- k) „přímo připojeným účastníkem T2S“ jakýkoli subjekt, který je oprávněn k výměně elektronických dat s platformou T2S;
- l) „pověřenou centrální bankou“ národní centrální banka eurozóny pověřená Radou guvernérů provedením výběrového řízení na poskytovatele síťových služeb pro T2S, již centrální banky Eurosystemu zmocnily k podpisu licenční smlouvy s vybranými účastníky jménem a v zájmu centrálních bank Eurosystemu;
- m) „službami T2S“ služby, které mají poskytovat centrální banky Eurosystemu centrálním depozitářům cenných papírů a centrálním bankám;
- n) „licenční smlouvou“ smlouva, která se řídí německým právem, jak je navržena Programovou radou T2S a schválena Radou guvernérů, která stanoví vzájemná práva a povinnosti centrálních bank Eurosystemu a příslušného poskytovatele síťových služeb pro T2S;
- o) „vybraným účastníkem“ jakýkoli účastník výběrového řízení na poskytovatele síťových služeb pro T2S, s nímž byla uzavřena licenční smlouva;
- p) „oznámením o zakázce“ oznámení o výběrovém řízení, které se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* a ve vnitrostátních úředních věstnících členského státu, v němž má sídlo pověřená centrální banka;
- q) „pravidly pro udělování licencí“ podrobná pravidla, kterými se řídí výběrové řízení, která tvoří součást zveřejňované dokumentace výběrového řízení;
- r) „dokumentace výběrového řízení“ oznámení o udělování licencí, oznámení o zakázce a rovněž pravidla pro udělování licencí, jejich přílohy a další součásti;
- s) „národní centrální bankou eurozóny“ národní centrální banka členského státu, jehož měnou je euro;
- t) „důkazem kompatibility řešení“ test, který provede poskytovatel síťových služeb pro T2S po podpisu licenční smlouvy a jehož cílem je ověřit soulad mezi řešením, které tento poskytovatel nabízí, a základními požadavky na funkčnost, odolnost a bezpečnost;
- u) „dnem spuštění“ den, ve který první centrální depozitář cenných papírů začne využívat služby T2S.

## Článek 2

### Pověřená centrální banka

Pověřená centrální banka učiní ve prospěch centrálních bank Eurosystemu následující:

- a) provede vlastním jménem a v zájmu centrálních bank Eurosystemu a plně ve spolupráci s Programovou radou T2S a výběrovou komisí výběrové řízení na poskytovatele síťových služeb pro T2S poskytnutím materiálních a lidských zdrojů, které jsou nezbytné k zajištění souladu výběrového řízení s právem platným v členském státě sídla pověřené centrální banky; a
- b) v souladu s rozhodnutím výběrové komise podepíše jménem a v zájmu centrálních bank Eurosystemu příslušnou licenční smlouvu se všemi poskytovateli síťových služeb pro T2S, jejichž počet v žádném okamžiku nepřesáhne dva.

(1) Úř. věst. L 102, 22.4.2009, s. 12.

## Článek 3

**Podmínky výběru a udělení licence**

1. Pověřená centrální banka provede řízení pro výběr poskytovatelů síťových služeb pro T2S v souladu s obecnými zásadami, které zakotvuje Smlouva o fungování Evropské unie, včetně zásad transparentnosti, proporcionality, rovného zacházení, rovného přístupu a nepřípustnosti diskriminace.

2. Celkový počet poskytovatelů síťových služeb pro T2S v žádném okamžiku nepřesáhne dva.

3. Při provádění výběrového řízení je pověřená centrální banka zejména povinna dodržovat následující podmínky:

- a) uskuteční otevřené řízení pro udělení licencí, přičemž nabídku může podat jakýkoli hospodářský subjekt, který má o licenci zájem;
  - b) veškerou dokumentaci výběrového řízení připravují společně centrální banky Euro systému a pověřená centrální banka a schvaluje ji Programová rada T2S;
  - c) poskytovatelé síťových služeb pro T2S jsou vybíráni na základě nejnižší maximální ceny za standardní soubor služeb poskytovaných skupině přímo připojených účastníků T2S v souladu s modelem, který schválila Programová rada T2S;
  - d) veškerá dokumentace výběrového řízení se zveřejňuje v anglickém jazyce. Pověřená centrální banka může rovněž zveřejnit oznámení o zakázce v úředním jazyce své země. Účastníci výběrového řízení předloží nabídky a veškeré doprovodné dokumenty v anglickém jazyce;
  - e) pověřená centrální banka v oznámení o zakázce upřesní, že výběrové řízení se uskutečňuje jejím jménem a v jejím zájmu, stejně jako v zájmu centrálních bank Euro systému;
  - f) pověřená centrální banka zveřejní oznámení o zakázce alespoň v: i) Úředním věstníku Evropské unie, ii) ve vnitrostátním úředním věstníku, který pro zveřejňování oznámení o veřejných zakázkách používá pověřená centrální banka, iii) ve dvou vnitrostátních denících a iv) ve Financial Times a The Economist. Dokumentace výběrového řízení se zveřejní na internetových stránkách pověřené centrální banky. Oznámení o zakázce se rovněž zveřejní na internetových stránkách ECB s připojením odkazu na internetové stránky pověřené centrální banky, který umožňuje přístup k veškeré dokumentaci výběrového řízení;
  - g) pověřená centrální banka je povinna odpovědět na žádosti o upřesnění v rámci výběrového řízení, které budou zaslány na e-mailovou adresu uvedenou v oznámení o zakázce. Každou takovou odpověď pověřená centrální banka i ECB zveřejní na svých internetových stránkách;
  - h) členové výběrové komise budou vybráni Programovou radou T2S a formálně jmenováni pověřenou centrální bankou ihned po skončení lhůty pro podání nabídek;
  - i) členové výběrové komise jsou povinni podepsat prohlášení o neexistenci střetu zájmů schválené Programovou radou T2S;
  - j) pověřená centrální banka převezme provozní stránku výběrového řízení;
  - k) výběrová komise mimo jiné přezkoumá administrativní a technickou dokumentaci a rozhodne o vyloučení účastníků, kteří nesplňují podmínky účasti, z výběrového řízení. Výběrová komise posoudí neobvykle nízké nabídky podle pravidel stanovených v dokumentaci výběrového řízení. Výběrová komise seřadí účastníky, kteří nebyli vyloučeni z výběrového řízení, ve vzestupném pořadí podle výše jejich ekonomických nabídek;
  - l) pověřená centrální banka formálně sdělí veškerá rozhodnutí výběrové komise dotčeným účastníkům s použitím bezpečných a rychlých prostředků písemné komunikace.
4. Jakmile výběrová komise seřadí účastníky v souladu s odst. 3 písm. k) (předběžné udělení licence), pověřená centrální banka na svou vlastní odpovědnost provede vnitřní prověrku zákonnosti s cílem ověřit, že výběrové řízení bylo správně provedeno. Po úspěšném skončení této prověrky pověřená centrální banka s konečnou platností udělí licenci a ověří, že vybraní účastníci splňují podmínky účasti a že jejich prohlášení jsou pravdivá. V případě, že je prověrka neúspěšná, konečné rozhodnutí o udělení licence se odloží a pověřená centrální banka se obrátí na Programovou radu T2S ohledně dalšího postupu.
5. Pokud jde o veškerá práva a povinnosti vyplývající z výběrového řízení, pověřená centrální banka jedná vlastním jménem a ve vlastním zájmu, stejně jako v zájmu centrálních bank Euro systému. Současně je povinna o výběrovém řízení informovat Programovou radu T2S a řídit se jejími rozhodnutími.
6. Pověřená centrální banka sama nese náklady, které jí vzniknou v souvislosti s plněním jejích úkolů v rámci výběrového řízení.

## Článek 4

**Licenční smlouva**

1. Jakmile pověřená centrální banka ukončí řízení pro výběr poskytovatelů a udělení licencí za podmínek shora uvedených, pověřená centrální banka společně s výběrovou komisí přijme veškerá přípravná opatření, která jsou nezbytná pro uzavření licenční smlouvy s každým z vybraných účastníků jménem a v zájmu centrálních bank Euro systému. Centrální banky Euro systému za tímto účelem zmocní pověřenou centrální banku k podpisu licenční smlouvy, a to samostatnou plnou mocí k jednání jménem a v zájmu centrálních bank Euro systému (zastoupení přímé).

2. Po podpisu licenční smlouvy provede poskytovatel síťových služeb pro T2S důkaz kompatibility řešení. Nepodaří-li se poskytovateli síťových služeb pro T2S s úspěchem provést důkaz kompatibility řešení, licenční smlouva se ukončí. V takovém případě pověřená centrální banka udělí licenci účastníkovi výběrového řízení, který se v pořadí umístil hned za vybranými účastníky.

3. Aniž by tím byly dotčeny následující odstavce, platnost licence udělené v prvním výběrovém řízení vyprší sedm let ode dne spuštění.

4. Dojde-li k ukončení licenční smlouvy uzavřené s poskytovatelem síťových služeb pro T2S předtím, než uplyne doba, na kterou byla uzavřena, avšak po úspěšném provedení důkazu kompatibility řešení, může být podle uvážení Programové rady T2S nabídnuto uzavření licenční smlouvy tomu účastníkovi výběrového řízení, který se v pořadí umístil hned za vybranými účastníky, anebo může být udělena licence jinému poskytovateli síťových služeb na základě nového výběrového řízení, které provede pověřená centrální banka anebo jiná centrální banka Eurosystemu určená Radou guvernérů. Nová licenční smlouva se uzavírá na dobu sedmi let.

5. Pověřená centrální banka na žádost Programové rady T2S dvakrát prodlouží platnost všech licenčních smluv o jeden rok.

6. Pověřená centrální banka je zmocněna k tomu, aby společně zastupovala centrální banky Eurosystemu ve vztahu k poskytovatelům síťových služeb pro T2S a jiným třetím stranám, pokud jde o služby připojení, a rovněž aby průběžně spravovala licenční smlouvy jménem a v zájmu centrálních bank Eurosystemu; tento mandát v obou případech zahrnuje vynucování práv a povinností centrálních bank Eurosystemu (a to i cestou soudního řízení) ve sporech týkajících se mimo jiné porušení smlouvy, náhrady škody, ukončení smlouvy, napadení platnosti smlouvy nebo jiných změn smlouvy. Pověřená centrální banka informuje o taktových případech Programovou radu T2S a řídí se jejími pokyny.

7. Pověřená centrální banka přijme veškerá opatření, která jsou nezbytná pro splnění všech povinností centrálních bank Eurosystemu a případně pověřené centrální banky ve vztahu k licenčním smlouvám, a informuje o tom Programovou radu T2S a řídí se jejími pokyny, které s tím souvisejí.

8. Pověřená centrální banka přijímá veškerá oznámení, prohlášení a soudní výzvy, včetně dokumentů zasílaných soudem k vyjádření, ve vztahu k licenční smlouvě, které jí umožní plnit práva a povinnosti centrálních bank Eurosystemu a případně pověřené centrální banky ve vztahu k licenční smlouvě.

9. Aniž by bylo dotčeno ustanovení článku 5, centrální banky Eurosystemu nahradí pověřené centrální bance veškeré rozumné náklady, které jí vzniknou v souvislosti se správou a sledováním plnění licenčních smluv podle odstavců 6 až 8.

#### Článek 5

##### Nároky na odškodnění

1. Pověřená centrální banka plně odpovídá centrálním bankám Eurosystemu za veškeré ztráty a škody, které vzniknou v důsledku podvodu nebo jiného úmyslného protiprávního jednání při plnění jejich práv a povinností podle tohoto rozhodnutí. Pověřená centrální banka odpovídá centrálním bankám Eurosystemu za veškeré ztráty a škody, které vzniknou v důsledku její hrubé nedbalosti při plnění jejich povinností podle tohoto rozhodnutí, přičemž její odpovědnost je omezena maximální částkou 2 000 000 EUR za kalendářní rok.

2. Vznikne-li v důsledku podvodu nebo jiného úmyslného protiprávního jednání pověřené centrální banky při plnění jejich povinností podle tohoto rozhodnutí ztráta nebo škoda třetí straně, odpovídá pověřená centrální banka v plném rozsahu za odškodnění této třetí strany.

3. Vznikne-li ztráta nebo škoda třetí straně v důsledku hrubé nebo běžné nedbalosti pověřené centrální banky při výkonu jejich povinností podle tohoto rozhodnutí, odpovídá pověřená centrální banka v plném rozsahu za odškodnění této třetí strany. Na základě výroku soudu nebo na základě smířčí dohody uzavřené mezi pověřenou centrální bankou a takovou třetí stranou za podmínky, že smířčí dohoda byla předem schválena Programovou radou T2S, centrální banky Eurosystemu nahradí pověřené centrální bance částku odškodnění, kterou vyplatila a která přesahuje maximální celkovou částku 2 000 000 EUR za kalendářní rok.

4. Centrální banky Eurosystemu jsou povinny urychleně a v plném rozsahu nahradit pověřené centrální bance částku odškodnění, kterou vyplatila třetím stranám v případě, že se tak stalo v důsledku: a) podmínek účasti a kritérií pro udělení licence, b) rozhodnutí přijatého výběrovou komisí na základě podmínek účasti nebo kritérií pro udělení licence, c) nesprávného jednání výběrové komise s výjimkou případů, kdy jednala v souladu s písemným doporučením pověřené centrální banky anebo předem neobdržela vhodné písemné doporučení od pověřené centrální banky ohledně dané záležitosti, d) rozhodnutí nebo události mimo kontrolu pověřené centrální banky, včetně takových, které mohou mít vliv na účinnost udělených licencí.

5. Centrální banky Eurosystemu nehradí pověřené centrální bance částku odškodnění, které vyplatila třetím stranám v důsledku provozních aktivit a dalších procesních úkonů, které spadají pod její odpovědnost, s výjimkou případů, kdy pověřená centrální banka jednala v souladu s pokyny Programové rady T2S podle čl. 3 odst. 5, s nimiž se však sama neztotožňovala.

6. Podá-li třetí strana žalobu, která se týká jednání nebo opomenutí v souvislosti s výběrovým řízením, za která přebírají výlučnou odpovědnost centrální banky Eurosystemu, vydají centrální banky Eurosystemu pověřené centrální bance včas a po předchozí konzultaci s ní pokyny ohledně opatření, která má pověřená centrální banka přijmout, např. zmocnit externí právní kancelář nebo interní právní oddělení k právnímu zastupování. Jakmile je přijato rozhodnutí o dalším postupu v daném řízení, nesou soudní náklady a jiné výdaje spojené s takovým postupem centrální banky Eurosystemu.

7. Centrální banky Eurosystemu odpovídají za jednání a opomenutí jednotlivých členů výběrové komise ve vztahu k výběrovému řízení.

8. Podá-li třetí strana žalobu, která se týká jednání nebo opomenutí spojených s výběrovým řízením, za která přebírá výlučnou odpovědnost pověřená centrální banka, je pověřená centrální banka povinna plně spolupracovat s centrálními bankami Eurosystemu, pokud jde o opatření, která má přijmout, např. zmocnit externí právní kancelář nebo interní právní oddělení k právnímu zastupování, a nese následné náklady.

9. Odpovídají-li centrální banky Eurosystemu a pověřená centrální banka společně za ztrátu či škodu způsobenou třetí straně, nesou náklady stejným dílem.

#### Článek 6

#### Závěrečná ustanovení

1. Mandát pověřené centrální banky je platný po dobu sedmi let ode dne spuštění.

2. Vypršení platnosti mandátu nemá vliv na platnost příslušných licenčních smluv.

#### Článek 7

#### Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost druhým dnem po svém přijetí.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 20. dubna 2011.

*prezident ECB*

Jean-Claude TRICHET

---







## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

